

hawa'o

laxkibu

Rames

Crests

Myth of gwaxskik

hawa'ō

Men

1. hawa'ō "mountain lion", a *naxnɔŋ* name.
Performer wore a garment representing a cougar.
("There never were any of these animals here")
2. tɔŋɔ'qɔs "to grasp the hair", *naxnɔŋ* name.
The performer was pulled around by the hair by members of the family, both inside and outside the house, and was presented in this way to all the guest chiefs.
3. xɔɔ'ma's hɔ'n (like) "red salmon" (the small frog)
The offspring of the frog has a red belly like the salmon.
4. wil'amgɔ' "towards shore lying" (the blackfish)
5. cɛ'ɣip
cɛ'ɣipt stɔ'x tɔxs
broken hidden half moon
off
Half of the moon is broken off and lost.
6. kwa xsk'i'k (see myth)
7. ca'nida'tu "new on fallen" (snow)
new-fallen snow (ca'nida'tkutxma'us)

Boys

1. 'wi·gana'·o

'wit'wigana'·o wil·adax + 'next
like large frog where sits the blackfish
The blackfish sits like a large frog. Indicates
laxse' origin of father.

2. hadzək's'atə'

'wit'wi·hadzək's'atə' itət ne'ax + 'next
like great large sail (the) fin of blackfish

3. a·uda' "visible" (moon or sun)

a·uda·tə'xs

4. xtselixsla'x "crosswise feathers"

xtselixsla'x dəm la'u tku bista'·i
crosswise different the neck little grouse
feathers
refers to the rings around its neck

5. t'sigic·ə'məxs "puffed up" (the neck of
the grouse)

refers to the swelling of the neck when the grouse
is aroused.

6. t'səməlt k'ewa'n "in the top of (its hole) sitting"
(the small frog)

Women

1. ya.g.a.ye'.
ya.g.a.ye'.t ma'.us 'ataqsqani's
down from comes snow from the mountains
2. 'na.hu'.t "from running away" (the offspring
of the small frog)
3. wi.cəmpistɛ'i (like a) "big real grouse"
(where sets the large frog in the trail)
The large frog sets in the trail like a large grouse

Girls

1. k'ipg.anɛ'g "small fin" (of blackfish)
2. ca.g.ɛt m ix q'a'x "together spreading the down"
(of the fireweed)
The down of the fireweed spreads all at the same time
3. ce.l'ɔ'. "stagnant water"
'wi.l' ce.l'ɔ'.dət kwəgana'a'ɔ'
like stagnant water small frog

ɲɔxs "women's names"

1. ɲɔxs hawa'.o
2. ɲɔxs kwaxski.k
3. ɲɔxs tog.og.i'st
4. ɲɔxs nawa'.ldə
5. ɲɔxs 'ma'le derived from ma'le, for malux
same as məwatsx "~~made~~ made crazy by other.

Crests

Oregon

hawa'o

J. Williams

1. q ε d ə m q ε t "many human beings"
On pole, a human standing upright with
an eagle grasping its head.

2. x t a q a ' u x t s k ə m s m a ' x Bear cut in two
in half cut bear
Used on robes and pole at Kispayaks.

Origin of this Crest:

At Kitwanoool a controversy arose among
the lax'k'ibu' houses because of love intrigues, and
to avoid a fight they decided to separate.
hawa'o and gwax'ski'k came to Kispayaks.
They fought over possession of the Bear (smax)
crest and finally agreed to divide it in halves.
The Kispayaks group use the head part and
the Kitwanoool use the remainder.

Livinghood

They were all known as hagwenu'dot
"to flee from .. to"

House: t' s ə m q ε d ə m q ε t
into fasten salmon man
on a string
downstream

[Oregon ∴ q, itwantku'']